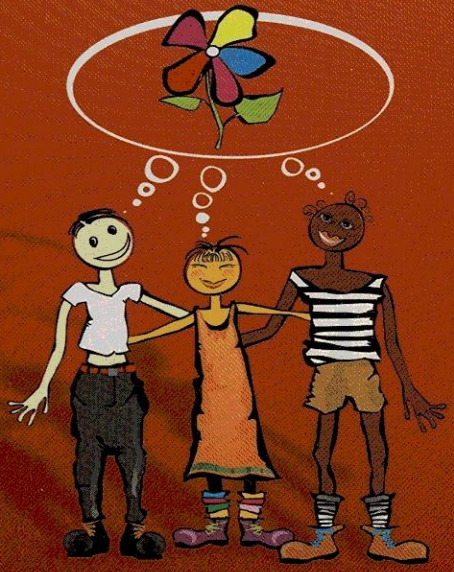
Andra
ȘERBĂNESCU



Cum gândesc și cum vorbesc ceilalți

Prin labirintul culturilor

POLIROM

II 38135

Andra ȘERBĂNESCU

Cum gândesc și cum vorbesc ceilalți

Prin labirintul culturilor

257311
UNIVERSITATEA
BIBLIOTECA 2

C-257311

POLIROM
2007

Cuprins

Cuvânt-înainte 9

I. COMUNICAREA 15

1. Comunicarea prin limbă 15
   1.1. *Limba* 15
   1.2. *Procesul comunicării. Elementele componente* 23
   1.3. *Particularităţile comunicării* 27
2. Nivelurile comunicării în societate 28
   2.1. *Nivelul comunicării intrapersonale* 28
   2.2. *Nivelul comunicării interpersonale* 30
   2.3. *Nivelul comunicării organizaţionale* 35
   2.4. *Nivelul comunicării publice* 38
   2.5. *Nivelul comunicării de masă* 41
   2.6. *Nivelul comunicării interculturale* 42
3. Variabile care modelează comunicarea interpersonală 43
   3.1. *Particularităţile individuale ale vorbitorului* 43
   3.2. *Particularităţile individuale ale ascultătorului* 48
   3.3. *Percepţia* 48
   3.4. *Relaţia dintre vorbitor şi ascultător* 51
   3.5. *Situaţia de comunicare* 52
   3.6. *Scopul* 54
   3.7. *Stilul comunicativ individual* 54
   3.8. *Comportamentul comunicativ* 55
   3.9. *Emoţia* 59
   3.10. *Competenţa de comunicare* 62
4. Structura interacţiunii verbale 63

5. Mecanisme comunicative 73
5.1. *Principiul cooperării* 73
5.2. *Principiul politeții* 75
Exerciții. Aplicații 77

II. CULTURA 107
1. Definiția antropologică a culturii 107
2. Metaforele culturii 109
3. Caracteristicile culturii 117
4. La temelia culturii : religia, familia, statul 126
5. Diversitatea culturală 134
5.1. *Modelul lui Kluckhohn și Strodtbeck. Valorile spre care se orientează cultura* 135
5.2. *Modelul lui Edward T. Hall* 139
5.3. *Modelul lui Geert Hofstede. Parametrii de variație culturală* 143
5.4. *Modelul lui Ronald Inglehart* 156
6. Emoția și cultura 157
7. Identitatea culturală 161
7.1. *Identitatea personală* 162
7.2. *Identitatea socială* 163
7.3. *Identitate personală și identitate culturală* 168
8. Stereotipurile culturale 171
Exerciții. Aplicații 173

III. STILURI CULTURALE DE COMUNICARE 199
1. Relativismul 202
1.1. *Relativismul lingvistic* 202
1.2. *Relativismul funcțional (Halliday, 1973)* 203
1.3. *Universalismul* 204
2. Diferențe comunicative induse cultural 204
2.1. *Nivelul lingvistic* 205
2.2. *Nivelul discursiv* 212
2.3. *Practicile discursive* 215
2.4. *Construirea semnificației* 219
2.5. *Structura interacțiunii* 233
2.6. *Relațiile interpersonale* 236

2.7. *Contribuția elementelor paraverbale și nonverbale la construirea semnificației* 249
2.8. *Concluzii* 255
3. Corelații între variabilele culturale și stilurile comunicative 255
3.1. *Clasificarea lui Gudykunst (1988)* 258
3.2. *Clasificarea lui Clyne (1994)* 260
3.3. *Clasificarea lui FitzGerald (2003)* 260
4. Rolul limbii în comunicare 262
Exerciții. Aplicații 264

IV. CULTURI ÎN CONTACT 273
1. Întâlnirea dintre culturi 273
1.1. *Ciocnirea culturală. Șocul cultural* 273
1.2. *Reacția indivizilor la șocul cultural: aculturarea și alienarea* 276
2. Comunicarea interculturală 279
3. Competența de comunicare interculturală 287
4. Identitatea interculturală 293
Exerciții. Aplicații 296

V. CULTURA ROMÂNĂ. REPERE 305
1. Valorile culturii române 310
1.1. *Eclectismul* 310
1.2. *Adaptarea* 319
1.3. *Neamul* 336
1.4. *Cu frica lui Dumnezeu* 340
1.5. *Spiritul frust* 342
2. Stilul de a vorbi al românilor 351
2.1. *Limba* 351
2.2. *Strategiile de comunicare* 354
Exerciții. Aplicații 369

Bibliografie 387

Indice 399